

**ROAD DEPARTMENT OF THE MINISTRY OF REGIONAL  
DEVELOPMENT AND INFRASTRUCTURE**



**CONTRACT: #SLRP III/CS/QCBS-01**

**PREPARATION OF DETAILED DESIGN AND BIDDING DOCUMENTS FOR  
REHABILITATION OF 10 ROAD (Approx. 100 km) SECTIONS UNDER THE  
THIRD SECONDARY AND LOCAL ROADS PROJECT (SLRP III)**

**Road Name: Borjomi ~ Bakuriani ~ Akhalkalaki Road (S 20)  
Section Km 69 ~ km 74 (Kotelia ~ Aragva)**

**Road No. 2, Stage I, Under the Terms of Reference**

**Environmental Management Plan**

**VOLUME VI**

**CONSULTANT:**

**DOHWA**

**SUB-CONSULTANT:**

**IDM**  
საინჟინრო

**TBILISI 2015**

## PART 1: GENERAL PROJECT AND SITE INFORMATION

INSTITUTIONAL & ADMINISTRATIVE				
Country	Georgia			
Project title	Rehabilitation of Borjomi ~ Bakuriani ~ Akhalkalaki Road (S 20), Section Km 69 ~ km 74 (Kotelia ~ Aragva)			
Scope of project and activity	<p>Many parts of the exposed gravel surface and asphalt pavement surface are damaged i.e., plastic deformation, pot holes due to the traffic / environmental conditions, and stagnant water at the surface layer. Providing of asphalt surface layer is essential to recover road function in terms of driving convenience and driving safety.</p> <p>Existing pipes are of reinforced concrete, steel, and asbestos-cement type. Most of these pipes will be repalced due to the insufficient capacity and dysfunctionality.</p> <p>The traffic facilities such as road signs, pencing, bus staion, and etc. will be provided and replaced with new ones since there are not existed appropriate traffic safety facilities to minimize traffic accidents.</p> <p>General information of detailed design for rehabilitation work is as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Design speed: 60 km/h</li> <li>- Width of carriageway: 7.0 m</li> <li>- Width of Shoulder: 1.0 ~ 1.50 m</li> <li>- Number of carriageway: 2 lanes / 2 directions</li> <li>- Pavement thickness: Asphalt surface layer (5cm), Stabilization layer (18cm)</li> </ul>			
Institutional Arrangements (Name and contacts)	<p>WB (Project Team Leader)</p> <p><b>Natalya Stankevich</b></p>	<p>Project Management</p> <p><b>Giorgi Tsereteli</b></p>	<p>Local Counterpart and/or Recipient</p> <p><b>Akhalkalaki municipality</b></p>	
Implementation arrangements (Name and contacts)	<p>WB Safeguard Supervision</p> <p><b>Darejan Kapanadze</b></p>	<p>Local Counterpart Supervision Technical Supervisor</p> <p>LtD “Roads Rehabilitation and Modernization Supervision Direction”</p> <p>Merab Jishiashvili</p>	<p>Local Inspectorate Supervision</p>	<p>Contractor LtD “AAAB Project” Georgian Branch Babken Avetisian</p>
SITE DESCRIPTION				
Name of site	Borjomi~Bakuriani~Akhalkalaki Road (S 20), Section Km 69 ~ km 74 (Kotelia ~ Aragva) Kotelia Village and Aragva Village, Akhalkalaki Municipality.			
Describe site location	Kotelia~Aragva (Km 69 ~ km74) of Borjomi~Bakuriani~Akhalkalaki secondary road is located in Akhalkalaki region. The road starts at Kotelia village of Borjomi~Bakuriani~Akhalkalaki road and ends at Aragva village. The total length of project section is 6.67 km.			
Who owns the land?	Akhalkalaki Municipality			
Description of geographic, physical, biological, geological, hydrographic and socio-economic context	<p><b>Location:</b> Rehabilitation road is located in Akhalkalaki region. This road connects adjacent villages (Aragva, Korkhi, Totkhami, Orja, Machatia, Kotelia and Zakvi) with Akhalkalaki city and other residential area of adjacent region. This road crosses the Bejanostskaei river.</p> <p><b>Air</b> - Air quality in the project area is good due to low traffic levels and the absence of industrial facilities.</p> <p><b>Water and Soil</b> - No pollution is reported.</p> <p><b>Flora:</b> The construction activities will be carried out within the existing alignment and without alteration of the existing elements (straights, curves, widths etc.). Vegetation would only be affected in the sections where side drains are to be rehabilitated or reconstructed. Vegetation is sparse along the road with rare occurrence of bushes and small trees that are not part of riparian forests.</p> <p><b>Fauna</b> - Impacts upon fauna will remain unchanged during construction since works will be confined to the existing road. In case of rehabilitation of existing pipes along the road the works will be localized. Removal of garbage or other impediments of water flows from rivers will take place resulting in a positive impact on existing fauna.</p> <p><b>Noise</b> - The current noise level is low due to low traffic levels and a lack of industrial facilities.</p> <p><b>Social</b> - The road will pass through 7 villages where 1,411 households are lived in total.</p>			

<p>Locations and distance for material sourcing, especially inert aggregates, water, stones</p>	<p>Information for material resources nearest from the project area</p> <table border="1" data-bbox="513 232 1497 571"> <thead> <tr> <th data-bbox="513 232 555 264"></th> <th data-bbox="555 232 683 264">Description</th> <th data-bbox="683 232 1120 264">Location</th> <th data-bbox="1120 232 1348 264">Hauling distance, km</th> <th data-bbox="1348 232 1497 264">Note</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="513 264 555 309">1</td> <td data-bbox="555 264 683 309">Quarry</td> <td data-bbox="683 264 1120 309">Akhalkalaki municipality, Aragva village</td> <td data-bbox="1120 264 1348 309">4</td> <td data-bbox="1348 264 1497 309"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="513 309 555 353">2</td> <td data-bbox="555 309 683 353">Borrow pit</td> <td data-bbox="683 309 1120 353">Area of Akhalkalaki municipality</td> <td data-bbox="1120 309 1348 353">4</td> <td data-bbox="1348 309 1497 353"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="513 353 555 398">3</td> <td data-bbox="555 353 683 398">Disposal area</td> <td data-bbox="683 353 1120 398">Area of Akhalkalaki municipality</td> <td data-bbox="1120 353 1348 398">5</td> <td data-bbox="1348 353 1497 398"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="513 398 555 443">4</td> <td data-bbox="555 398 683 443">Concrete plant</td> <td data-bbox="683 398 1120 443">Akhalkalaki municipality, Khospio village</td> <td data-bbox="1120 398 1348 443">18</td> <td data-bbox="1348 398 1497 443"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="513 443 555 488">5</td> <td data-bbox="555 443 683 488">A/C plant</td> <td data-bbox="683 443 1120 488">Akhalkalaki municipality</td> <td data-bbox="1120 443 1348 488">85</td> <td data-bbox="1348 443 1497 488"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="513 488 555 571">6</td> <td data-bbox="555 488 683 571">Landfill</td> <td data-bbox="683 488 1120 571">Akhalkalaki municipality, Ninotsminda Vilage</td> <td data-bbox="1120 488 1348 571">26</td> <td data-bbox="1348 488 1497 571"></td> </tr> </tbody> </table>		Description	Location	Hauling distance, km	Note	1	Quarry	Akhalkalaki municipality, Aragva village	4		2	Borrow pit	Area of Akhalkalaki municipality	4		3	Disposal area	Area of Akhalkalaki municipality	5		4	Concrete plant	Akhalkalaki municipality, Khospio village	18		5	A/C plant	Akhalkalaki municipality	85		6	Landfill	Akhalkalaki municipality, Ninotsminda Vilage	26	
	Description	Location	Hauling distance, km	Note																																
1	Quarry	Akhalkalaki municipality, Aragva village	4																																	
2	Borrow pit	Area of Akhalkalaki municipality	4																																	
3	Disposal area	Area of Akhalkalaki municipality	5																																	
4	Concrete plant	Akhalkalaki municipality, Khospio village	18																																	
5	A/C plant	Akhalkalaki municipality	85																																	
6	Landfill	Akhalkalaki municipality, Ninotsminda Vilage	26																																	
<b>LEGISLATION</b>																																				
<p>Identify national &amp; local legislation &amp; permits that apply to project activity</p>	<p>The project triggers World Bank OP/BP 4.01 - Environmental Assessment and, according to its principles, has been classified as environmental Category B. The present EMP has been prepared to meet requirements of OP/BP 4.01.</p> <p>Georgian legislation does not require any type of environmental review, approval, or permitting for the project. Though according to the national regulatory system,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Contractor company must be licensed,</li> <li>(ii) Construction materials must be obtained from licensed providers,</li> <li>(iii) Once contractor wishes to open quarries, then the contractor must obtain respective license.</li> <li>(iv) If, in time of rehabilitation, contractor wishes to operate own asphalt or concrete (Or both) plants, he should have permission regarding specified limited level of pollutant substances in exhaust.</li> <li>(v) Disposal of the construction waste and excess ground generated in the course of earth works shall be placed in a selected locations agreed and approved by local governing bodies in written.</li> </ul>																																			
<b>PUBLIC CONSULTATION</b>																																				
<p>Identify when / where the public consultation process shall take place</p>	<p>Environmental Management Framework for the Secondary and Local Roads Project III was disclosed through the RDMRDI web page and a stakeholder consultation meeting was held on 11/04/2014. The present site-specific EMP was disclosed through the same media and also delivered in hard copies to the Akhalkalaki municipality. Consultation meeting with local communities was held and the minutes of this meeting were attached to this EMP</p>																																			
<b>ATTACHMENTS</b>																																				
	<p>Attachment 1: Project Location Map  Attachment 2: Minutes of public consultation;  Attachment 3: Waste disposal agreement;  Attachment 4: Borrowing license;  Attachment 5: Asphalt plant operation agreement;</p>																																			

**PART 2: SAFEGUARDS SCREENING AND TRIGGERS**

ENVIRONMENTAL /SOCIAL SCREENING FOR SAFEGUARDS TRIGGERS			
Will the site activity include/involve any of the following?	Activity/Issue	Status	Triggered Actions
	A. Roads rehabilitation	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section 3 - A
	B. New construction of small traffic infrastructure	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section 3 - A
	C. Impacts on surface drainage system	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section 3 - B
	D. Historic building(s) and districts	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section 3 - C
	E. Acquisition of land <sup>1</sup>	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section 3 - D
	F. Hazardous or toxic materials <sup>2</sup>	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section 3 - E
	G. Impacts on forests and/or protected areas	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section 3 - F
	H. Risk of unexploded ordinance (UXO)	<input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section 3 - G
	I. Traffic and Pedestrian Safety	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	‘Yes”, see Section 3 - H

-----  
<sup>1</sup> Land acquisition includes displacement of residents, change the way of life, this is concerning with land which was purchased/handed over and impact on persons living and/or unlawfully exist and or/performing business activities (Booths) on the land already purchased.

<sup>2</sup>Hazardous or toxic materials contain, but is not limited to: asbestos, toxic paints, hazardous dissolvent materials, removal of lead containing materials and etc.

## PART 3: MITIGATION MEASURES

ACTIVITY	PARAMETER	MITIGATION MEASURES CHECKLIST
0. General Conditions	Notification and Worker Safety	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) The local construction and environment inspectorates and communities have been notified of upcoming activities</li> <li>b) The public has been notified of the works through appropriate notification in the media and/or at publicly accessible sites (including the site of the works)</li> <li>c) All legally required permits have been acquired for construction and/or rehabilitation</li> <li>d) The Contractor formally agrees that all work will be carried out in a safe and disciplined manner designed to minimize impacts on neighboring residents and environment.</li> <li>e) Workers' PPE will comply with international good practice (always hardhats, as needed masks and safety glasses, harnesses and safety boots)</li> <li>f) Appropriate signposting of the sites will inform workers of key rules and regulations to follow.</li> </ul>
A. General Rehabilitation and /or Construction Activities	Air Quality	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) During excavation works dust control measures shall be employed, e.g. by spraying and moistening the ground</li> <li>b) Demolition debris, excavated soil and aggregates shall be kept in controlled area and sprayed with water mist to reduce debris dust</li> <li>c) During pneumatic drilling or breaking of pavement and foundations dust shall be suppressed by ongoing water spraying and/or installing dust screen enclosures at site</li> <li>d) The surrounding environment (sidewalks, roads) shall be kept free of soil and debris to minimize dust</li> <li>e) There will be no open burning of construction / waste material at the site</li> <li>f) All machinery will fit emission originating regulations, well maintained and serviced and there will be no excessive idling of construction vehicles at sites</li> </ul>
	Noise	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Construction noise will be limited to restricted times agreed to in the permit</li> <li>b) During operations the engine covers of generators, air compressors and other powered mechanical equipment shall be closed, and equipment placed as far away from residential areas as possible</li> </ul>
	Water Quality	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) The site will establish appropriate erosion and sediment control measures such as e.g. hay bales and / or silt fences to prevent sediment from moving off site and causing excessive turbidity in canalization and nearby streams and rivers</li> </ul>
	Waste management	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Waste collection and disposal pathways and sites will be identified for all major waste types expected from excavation, demolition and construction activities.</li> <li>b) Mineral construction and demolition wastes will be separated from general refuse, organic, liquid and chemical wastes by on-site sorting and stored in appropriate containers.</li> <li>c) Construction waste will be collected and disposed by licensed company</li> <li>d) In order to control waste disposal accuracy and compliance, waste disposal reports shall be done</li> <li>e) Whenever feasible Contractor will reuse and recycle appropriate and viable materials (except when containing asbestos)</li> </ul>
B. Impacts on surface drainage system	Water Quality	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) There will be no unregulated extraction of groundwater, nor uncontrolled discharge of process waters, cement slurries, or any other contaminated waters into the ground or adjacent streams or rivers; contractor should obtain all necessary licenses and permits for water extraction and for further pouring out of used water in state current water system</li> <li>b) There will be proper storm water drainage systems installed and care taken not to silt, pollute, block or otherwise negatively impact natural</li> </ul>

		streams, rivers, ponds and lakes by construction activities. c) There will be procedures for prevention of and response to accidental spills of fuels, lubricants and other toxic or noxious substances. d) Construction vehicles and machinery will be washed only in designated areas where runoff will not pollute natural surface water bodies.
C. Historic building (s)	Cultural Heritage	a) If construction works takes place to a designated historic structures or are located in a designated historic district, notification shall be made and approval/permits be obtained from local authorities and all construction activities planned and carried out in line with local and national regulation b) It shall be ensured, that provisions are put in place so that artifacts or other possible "chance finds" encountered in excavation or construction are noted and registered, responsible officials contacted and work activities delayed or account for such finds
D. Acquisition of land	Land Acquisition Plan/Framework	a) If expropriation of land was not expected but is required, or if loss of access to income of legal or illegal users of land was not expected but may occur, that the Bank's Task Team Leader shall be immediately consulted. b) The approved Land Acquisition Plan/Framework (if required by the project) will be implemented
E. Toxic materials	Asbestos management	a) If asbestos is located on the project site, it shall be marked clearly as hazardous material b) When possible of asbestos will be appropriately contained and sealed to minimize exposure c) Asbestos prior to removal (If necessary) will be treated with a wetting agent to minimize asbestos dust d) Asbestos will be handed and disposed by skilled & experienced professionals e) If asbestos material is stored temporarily, the waste should be securely enclosed inside closed container and marked appropriately. Security measures will be taken against unauthorized removal from the site. f) Removal of asbestos will not be reused
	Toxic / hazardous waste management	a) Temporarily storage on site of all hazardous or toxic substances will be in safe containers labeled with details of composition, properties and handling information b) Containers of hazardous substances shall be placed in an leak-proof container to prevent spillage c) Waste shall be transported by specially licensed carriers and disposed in licensed facility d) Paints with toxic ingredients or solvents or lead-based paints will not be used
F. Affected forests, wetlands and/or protected areas	Ecosystem protection	a) No damage of identified natural habitats, wetlands and protected areas and their use next to works is allowed. All personal is strictly forbidden to hunt, collect a food and other actions, may hurt environment b) Big trees must be registered, marked and fenced neighboring to working activities in order protect trees and their roots system from mechanical impact during the construction period c) Adjusting wetlands and streams shall be protected from construction site sediments and erosion and hay bales and / or silt fences shall be applied d) Use of unlicensed quarries, or landfills on neighboring, especially on protected areas is not allowed
G. Risk of unexploded ordinance (UXO)	Hazard to human health and safety	a) Before to start any excavation activities, Contractor shall verify that the construction area has been checked and cleared regarding UXO by appropriate authorities
H. Traffic and pedestrian safety	Direct or indirect hazards to public traffic and pedestrians by construction	a) In compliance with national regulations the Contractor will insure that the construction site is properly secured and construction related traffic regulated. This includes but is not limited to <ul style="list-style-type: none"> <li>• Signposting, warning signs, barriers and traffic diversions: site will be clearly visible and the public warned of all potential hazards</li> <li>• Traffic management system and staff training, especially for site access and near-site heavy traffic. Provision of safe passages and</li> </ul>

	activities	<p>crossings for pedestrians where construction traffic interferes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjustment of working hours to local traffic patterns, e.g. avoiding major transport activities during rush hours or times of livestock movement</li> <li>• If required, active traffic management by trained staff at the site for safe passage for the public</li> <li>• Ensuring safe and continuous access to all adjacent office facilities, shops and residences during construction</li> </ul>
--	------------	--

## PART 4: MONITORING PLAN

### Construction Phase

Activity	What (Is the parameter to be monitored?)	Where (Is the parameter to be monitored?)	How (Is the parameter to be monitored?)	When (Define the frequency / or continuous?)	Why (Is the parameter being monitored?)	Who (Is responsible for monitoring?)
Supply of construction materials	Purchase of the construction materials from licensed providers	Offices and warehouses of material suppliers, and borrowing sites	Checking documents;  Inspection of material quality	In the process of signing the agreements for material provision	Ensure technical quality of construction;  Protect human health and environment	Roads Department (RD)
Transportation of construction materials and waste  Movement of construction equipment	Technical condition of construction vehicles and machinery;  Adequacy of the loading trucks for transported types of cargo, and canopy coverage of cargo transported in open trucks;  Movement of construction vehicles and machinery along pre-defined routes.	Routes for transportation of construction materials and construction wastes	Inspection of roads adjacent to the construction site and included in the agreed-upon routes of transportation	Unannounced checks during the working hours	Avoid air and road pollution eith dust and solid matter;  Reduce traffic disruption	RD;  Traffic Police

Operation of Construction machinery on site	<p>Proper technical condition of construction machinery:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• no excessive exhaust,</li> <li>• no fuel leakage,</li> <li>• respect of working hours</li> </ul>	Construction site	Inspection	Within and off working hours	<p>Reduce air and soil pollution caused by equipment operation;</p> <p>Reduce noise and dust nuisance to local population</p>	RD
Contamination of surface water during rehabilitation of the bridge on the Bejanostskei river	Suspended solids, organic compounds, lubricants, fuel, solvents, heavy metals, pH value, mineral oils	Rehabilitation of the bridge	Inspection	During rehabilitation works near in the water	Reduce water pollution caused by equipment operation;	RD
Servicing of construction machinery	<p>Washing vehicles and machinery off-site of in the location sufficiently distant from water bodies;</p> <p>Servicing vehicles and machinery with oils and lubricants off-site or in an especially arranged location on-site;</p> <p>Technical adequacy of the servicing location:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• solid, insulating floor or adsorbent layer (sand, gravel, membrane),</li> <li>• containment barriers allowing enough space for holding fuel over the maximum amount expected on the location at a time,</li> <li>• emergency fire-fighting kit,</li> <li>• sedimentation pool at car wash area.</li> </ul>	Construction site and construction base (if applicable)	Inspection	Entire period of machinery operation	<p>Avoid land and water pollution with oil products due to servicing of vehicles and machinery;</p> <p>Be ready for fire emergency action to promptly localize fire source and minimize material damage</p>	RD



<p>Extraction of inert material</p>	<p>Purchase of inert material from the existing providers if possible;</p> <p>Obtaining license for extraction of material by the Contractor and strict adherence to the terms of such license;</p> <p>Terrace processing of the borrow pits, backfilling of excess material, and harmonization with landscape;</p> <p>River bed gravel extraction away from water flow, arrangement of gravel barriers for isolating extraction area from water flow, prevention of water flow entry by vehicles and machinery;</p> <p>Demarcation of borrow areas with warning signs</p>	<p>Borrow areas</p>	<p>Checking documents</p> <p>Inspection of activities</p>	<p>The period of material extraction</p>	<p>Reduce slope erosion and damage to the ecosystem and landscape;</p> <p>Reduce river bank erosion, water pollution with suspended particles, and impact on the aquatic life;</p> <p>Protection of animals and people from accidents</p>	<p>RD;</p> <p>National Environment Agency of the Ministry of Environment and Natural Resources Protection</p>
<p>Generation of construction waste</p>	<p>Temporary storage of inert and hazardous wastes separately at the designated locations;</p> <p>Timely disposal of waste to the formally designated landfills</p>	<p>Construction site and base (if applicable);</p> <p>Locations designated for waste disposal</p>	<p>Checking documents;</p> <p>Visual observation</p>	<p>Entire period of construction</p>	<p>Avoid pollution of the environment</p>	<p>RD;</p> <p>Akhalkalaki Municipality</p>

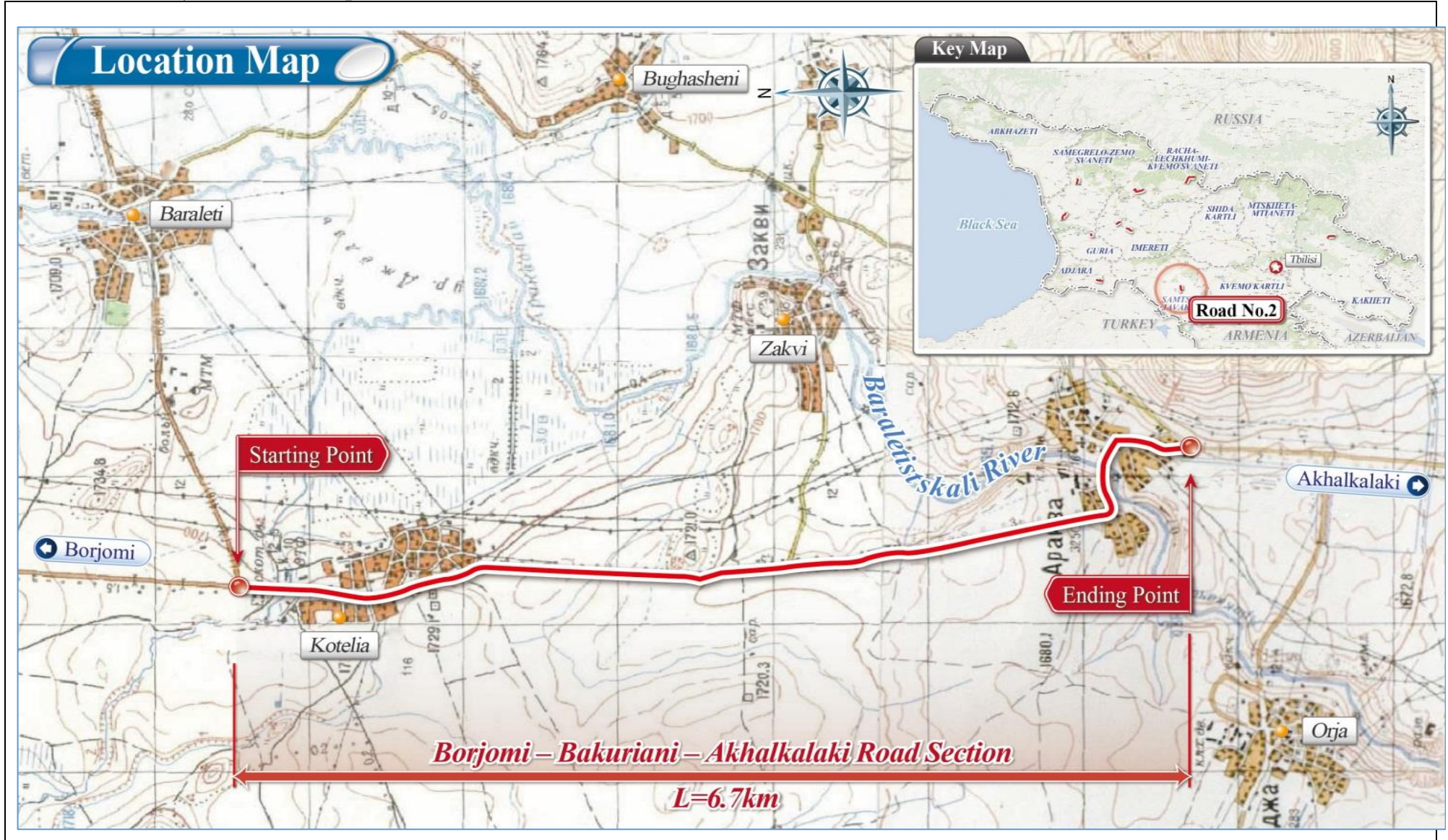
<p>Generation of hazardous waste</p>	<p>Ensure use of personal protective gear by workers who handle asbestos-containing pipes;</p> <p>Water asbestos-containing pipes prior to any manipulations on them;</p> <p>Immediately transport removed asbestos-containing pipes to work camp or a fenced and guarded storage site;</p> <p>Discuss and agree with local authorities measures to prevent any type of re-use of asbestos-containing waste by local residents and to avoid conflicts over this matter</p> <p>Agree on the disposal of asbestos-containing waste with the Georgia Social Waste Management Company and strictly follow conditions of the agreement</p>	<p>Locations within the construction site where asbestos-containing pipes are handled</p>	<p>Visual inspection</p>	<p>During works on asbestos-containing pipes</p>	<p>Avoid environment pollution;</p> <p>Minimize damage to workers' health and avoid health hazards to local population</p>	<p>RD;</p> <p>Akhalkalaki Municipality;</p> <p>Georgia Social Waste Management Company under the Ministry of Regional Development and Infrastructure</p>
<p>Accumulation of household waste</p>	<p>Provision of waste containers on-site;</p> <p>Agreement with local municipality for regular out-transporting of waste</p>	<p>Construction site and base (if applicable)</p>	<p>Visual inspection</p>	<p>Entire period of construction</p>	<p>Avoid pollution of soil and water with household waste</p>	<p>RD;</p> <p>Akhalkalaki Municipality</p>
<p>Generation of liquid waste</p>	<p>Arrangement and operation of toilets compliant with sanitary norms on-site;</p> <p>Arrangement of drainage system for storm water collection and periodic</p>	<p>Construction site and base (if applicable)</p>	<p>Visual inspection</p>	<p>Entire period of construction</p> <p>Increased frequency of inspection in periods of high precipitation</p>	<p>Avoid flooding of construction site and base;</p> <p>Reduce pollution of surface and ground water</p>	<p>RD</p>

	<p>cleaning of the system from silt;</p> <p>Arrangement of sedimentation pool for waste water collection on-site</p>					
Operation of asphalt-concrete plant	<p>Obtaining permit for impacting environment by Contractor and strict adherence to its terms;</p> <p>Placement of plant in the location permissive for minimal disturbance of local population;</p> <p>Arranging sedimentation pool for capturing of liquid discharges from plant</p>	Construction site and base (if applicable)	<p>Checking documents</p> <p>Inspection</p>	Before establishment of plant and during entire period of its operation	<p>Reduce inconvenience for local population due to plant operation;</p> <p>Reduce air and surface water pollution from emissions and discharges from plant</p>	RD; National Environment Agency
Safety of labor	<p>Provision of special gloves and protective gear to the personnel of the contractors and their appropriate use by workers</p> <p>Consistency with the rules of exploitation of the construction equipment and usage of private safety means</p>	Construction site	Inspection of the activities	Entire construction period	Reduce the probability of accidents	RD

## Operation Phase

<b>Activity</b>	<b>What</b> (Is the parameter to be monitored?)	<b>Where</b> (Is the parameter to be monitored?)	<b>How</b> (Is the parameter to be monitored?)	<b>When</b> (Define the frequency / or continuous?)	<b>Why</b> (Is the parameter being monitored?)	<b>Who</b> (Is responsible for monitoring?)
Cleaning road surface and shoulders from waste	Trash deposited from moving vehicles timely collected and removed;  Bodies of animals overrun by vehicles timely collected and removed	Carriageway and shoulders of the road section	Inspection	Quarterly	Prevent road littering;  Road safety	Akhalkalaki municipality
Keeping road drainage system operational	Periodic cleaning of drainageditches from silt and trash	Drainage system long the road section	Inspection	Quarterly	Maintaining drainage system capacity for preventing road flooding and water damage	Akhalkalaki municipality
Confinement of accidental spills and clean-up	Timely confinement, deactivation, and removal of liquid or powder spills of cargo in case of road accidents	On the road and its immediate surroundings	Inspection	Upon occurrence of accidents, as required	Prevent pollution of soil and water	Traffic Police;  Akhalkalaki municipality
Disposal of waste from regular road maintenance works	Collection and timely disposal of waste from maintenance works to the designated landfill	On the road and its immediate surroundings	Inspection	Towards completion of scheduled maintenance works	Prevent environment pollution	Akhalkalaki municipality

Attachment 1: Project Location Map



## Attachment 2: Minutes of Public Consultation

### Attachment 2: Minutes of Public Consultation Meeting

#### MINUTES

of public consultation meeting on Environmental Management plan for  
Secondary road Borjomi - Bakuriani - Akhalkalaki Road (S 20) Section Km 69 - km 74  
(Kotelia - Aragva)

25.02.2016

Akhalkalaki Municipality

*Chairman of meeting* - Gia Sopadze, Head of Environment Protection Unit, Resettlement and Environment Protection Division

*Secretary of meeting* - Maya Vashakidze, Environmental Consultant Roads Department of Georgia

*Speakers:* Gia Sopadze, Maya Vashakidze

*Attendees of the Meeting:* See attachment 1

The goal of the public discussion was to inform the local communities about the purpose of the upcoming works, their timeline; temporary inconvenience expected from the construction works; and planned measures for mitigating the expected negative environmental impact.

Local stakeholders had possibility to ask questions and express their opinion during the public discussion, so that their comments could have been considered in the final version of the Environmental Management Plan.

Mr. Gia Sopadze, Head of Environment Protection Unit, Resettlement and Environment Protection Division and Ms. Maya Vashakidze, Environmental Consultant were representatives of the Roads Department of Georgia.

Mr. Gia Sopadze and Ms. Maya Vashakidze informed attendees about the Environmental Management Plan of rehabilitation works under Secondary and Local Roads project.

Mr. Gia Sopadze opened the meeting and informed attendees about the roads construction on the territory of municipality, also was discussed the meaning of Secondary and Local Roads rehabilitation project for Georgian economic development.

Ms. Maya Vashakidze made a presentation of Environmental Management Plan. She covered the scope of planned works, their possible impact on the natural environment and human health. Also was overviewed mitigation measures proposed to reduce negative environmental impacts of the project in the construction and operation phases.

No	Question	Answer
1.	When will the rehabilitation works of the road start?	The tender procedures are about to finish, the approximate time is spring
2.	What will be the thickness of the	The thickness of asphalt layer according to the project will be

	asphalt layer?	5 cm.
3.	How the dust problem during the rehabilitation works be solved?	The contractor should carry out his obligation to prevent dust (if any) problem by watering the territory
4.	Will local population have asphalt entrance?	The asphalt entrance will be arranged only for the population who live along the rehabilitation road section

**Irakli Litanishvili**

Deputy Chairman, Roads Departments of Georgia



(signed and sealed)

Representatives of Roads Department of Georgia:

**Gia Sophadze**



(signed)

**Maya Vashakidze**



(signed)

ბორჯომი-ბაკურიანი-ახალქალაქის საავტომობილო გზის კმ69-კმ74 (კოთელია-არაგვა) მონაკვეთი  
საჯარო განხილვა

№	სახელი, გვარი	საკონტაქტო ინფორმაცია (მისამართი, ტელ. ნომერი და სხვა)	შენიშვნა
1	სოსევი გიგოშიანი	595-26-92-02 ქ. ახალქალაქი ვაშლიძის	
2	შვიციანი დიმიტრი	577 78 8400 ქ. ახალქალაქი ვაშლიძის	
3	მამუკაძე ჯემალე	595 30 24 99 ქ. ახალქალაქი ვაშლიძის	
4	მთელიანი ვახტანგ	599 95-25-40 ქ. ახალქალაქი	
5	კახიანი ვახტანგ	577 500-322 ქ. ახალქალაქი	
6	მელიქიანი ივანე	595 566 195 ქ. ახალქალაქი ვაშლიძის	
7	ახალქალაქი ვახტანგ	599 222 118 ქ. ახალქალაქი	



ბორჯომი-ბაკურიანი-ახალქალაქის საავტომობილო გზის კმ69-კმ74 (კოთელია-არაგვა) მონაკვეთი საჯარო განხილვა

№	სახელი, გვარი	საკონტაქტო ინფორმაცია (მისამართი, ტელ. ნომერი და სხვა)	შენიშვნა
8	ყავა ზალსაძე	599 193 802 ქ. ბაქურიანი გამგეობა.	
9	შოთო ღაბისია	599 425 337 ქ. ახალქალაქი გამგეობა	
10	ვახიანი ღათოიანი	599 628 226 ქ. ახალქალაქის გამგეობა	
11	ჭეჭონი სერგეი	599 976 187 ქ. ახალქალაქი	
12	ქაიჯაშვილი ლევან	595 20 2491 ბ. მთავარი ინჟინერის	
13	ფინაშვილი გიორგი	551 - 000 - 742 ქ. ახალქალაქი გამგეობა	
14	საბურთაძე ნინო	ქ. 599-54-58-49 ახალქალაქი გამგეობა	

ბორჯომი-ბაკურიანი-ახალქალაქის საავტომობილო გზის კმ69-კმ74 (კოთელია-არაგვა) მონაკვეთი  
საჯარო განხილვა

№	სახელი, გვარი	საკონტაქტო ინფორმაცია (მისამართი, ტელ. ნომერი და სხვა)	შენიშვნა
15	აგუაძე ნახაძეიან	599 937385 ქ.ახაქალაქი, ვაჟა-ფშაველას ქ.	
	ეპყაძე ანასია	595 01 50 50 ახაქალაქის ვაჟა-ფშაველას ქ.	

## Attachment 3 Waste disposal agreement

არასასოფლო სამეურნეო დანიშნულების მიწის ნაკვეთის ოჯარის

### ხელშეკრულება

ქ. ახალქალაქი

26.09.2016წ.

ერთის მხრივ ახალქალაქის მუნიციპალიტეტის გამგეობა წარმოდგენილი ახალქალაქის მუნიციპალიტეტის გამგებლის მოვალეობის შემსრულებლის შალვა ზალახაძის სახით, შემდგომში მეიჯარე და მეორეს მხრივ შ.პ.ს. „ა.ა.ბ. პროექტი“ - ს წარმომადგენელი ვახე მარგარიანიის სახით, შემდგომში მოიჯარე ვღებთ ხელშეკრულებას შემდეგზე:

#### 1. ხელშეკრულების საგანი

1. მეიჯარე გასცემს, ხოლო მოიჯარე ოჯარით იღებს 13833,0 კვ.მ ფართობის არასასოფლო - სამეურნეო დანიშნულების მიწის ნაკვეთის ს/კ #63.10.32.069, მისამართი: ახალქალაქის მუნიციპალიტეტის სოფ. არაგვა (შემდგომში - ოჯარის ობიექტი). ოჯარის ობიექტი გამოყენებული იქნება შემდეგი დანიშნულებით: ასფალტის ქარხნის მოწყობა და ამუშავება, ქვის სამთვრევი დანადგარების (დრაბილკოსათვის) განთავსებისათვის, სასაქონლო მარაგების (სამშენებლო მასალების, მათ შორის ქვიშის, ღორღის ნედლეულის ბაღასტის და სხვა) ოია და დახურული ტიპის საწყობების განთავსებისათვის, დროებითი საბაჟო ტერმინალის განთავსებისათვის და სხვა საქმიანობის განსახორციელებლად, რომელიც საჭირო გახდება მოიჯარის საქმიანობასთან დაკავშირებით.
2. საიჯარო ქონება საკუთრების უფლებით ეკუთვნის მეიჯარეს, რაც დასტურდება საქართველოს იუსტიციის სამინისტროს საჯარო რეესტრის ეროვნული სააგენტოს ახალქალაქის სარეგისტრაციო სამსახურის ამონაწერებით (63.10.32.069).

#### 2. ხელშეკრულების ძალაში შესვლა, ხელშეკრულების მოქმედების ვადა

1. ხელშეკრულება ძალაში შედის მისი საჯარო რეესტრში რეგისტრაციის მომენტიდან.
2. ხელშეკრულების მოქმედების ვადაა 2 (ორი) წელი, საჯარო რეესტრში მისი რეგისტრაციის მომენტიდან.

#### 3. საიჯარო ქირა

1. არასასოფლო - სამეურნეო დანიშნულების მიწაზე წლიური საიჯარო ქირა შეადგენს 2500 ლარს. მისი გადახდა უნდა მოხდეს ხელშეკრულების დადებიდან 6 (ექვსი) თვეში ერთხელ.

#### 4. მეიჯარის უფლებები და მოვალეობები

მეიჯარე უფლებამოსილია:

- ა) ნებისმიერ დროს დაათვალიეროს და შეამოწმოს საიჯარო ქონება.

ბ) მოიჯარის მიერ საიჯარო ქონების გაუარესების შემთხვევაში, მის მიერ გამსაზღვრულ ვადაში მოიჯარეს მოსთხოვოს საიჯარო ქონების აღდგენა, ზიანის ანაზღაურება, ასევე მოსთხოვოს ხელშეკრულების მოშლა.

გ) იჯარის ვადის გასვლამდე შეწყვიტოს იჯარის ხელშეკრულება, თუ მოიჯარე:

- დანიშნულებისამებრ არ იყენებს იჯარის ობიექტებს და არღვევს ხელშეკრულების პირობებს;
- განზრახ ან დაუდევრობით გაუარესებს იჯარის ობიექტის მდგომარეობას;
- არ იხდის საიჯარო ქირას ხელშეკრულებით დადგენილი ვადის გასვლიდან სამი თვის განმავლობაში.

#### 5. მოიჯარის უფლებები და მოვალეობები

1. მოიჯარეს უფლება აქვს:

ა) გამოიყენოს იჯარის ობიექტები მათი დანიშნულების შესაბამისად;

ბ) თავის შეხედულებისამებრ გამოიყენოს იჯარის ობიექტით სარგებლობით მიღებული შემოსავალი და საკუთარი სახსრებით გააუმჯობესოს არსებული ტერიტორია იჯარით აღებული ფართობის დაუზიანებლად.

გ) ცალმხრივად შეწყვიტოს (მოშალოს) ხელშეკრულება ნებისმიერ დროს, რასაც მოიჯარეს აცნობებს წერილობით ხელშეკრულების შეწყვეტამდე ერთი თვით ადრე.

#### 6. მოიჯარე ვალდებულია:

1. გადაიხადოს არასასოფლო - სამეურნეო დანიშნულების მიწის საიჯარო ქირის გადასახადი საიჯარო ნაკვეთის გეგმის შედგენის, იჯარის ხელშეკრულების საჯარო რეესტრში ხელმოწერის სინამდვილის დამოწმებისა და რეგისტრაციის ხარჯები.

#### 7. დავათა გადაწყვეტა

1. ხელშეკრულების მხარეთა შორის წარმოშობილი ნებისმიერი უთანხმოება გადაწყდება ურთიერთშეთანხმებით.
2. მხარეთა შეუთანხმებლობის შემთხვევაში დავას, კანონმდებლობით დადგენილი წესით წყვეტს სასამართლო, საქართველოში მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.

#### 8. დასკვნითი დებულებანი

1. ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ ენაზე, სამი თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ეკზემპლარად, მათგან ერთი წარედგინება საჯარო რეესტრის ეროვნული სააგენტოს ახალქალაქის სარეგისტრაციო სამსახურს და ძალაში შედის მისი საჯარო რეესტრში რეგისტრაციის შემდგომ.
2. ხელშეკრულებას თან ერთვის ამონაწერები საჯარო რეესტრიდან 63.10.32.069.

შპს-ის რეკვიზიტები:

მეიჯარე:

ახალქალაქის მუნიციპალიტეტის გამგეობა

მისამართი: ქ. ახალქალაქი, ჩარენცის ქ. #11

საიდენტიფიკაციო კოდი: 223366122

სახაზინო კოდი: 300603047

უფლებამოსილი  

მოიჯარე:

შ.პ.ს. „ა.ა.ბ. პროექტი“ - ს წარმომადგენელი



ამონაწერი საჯარო რეგისტრაციდან

განცხადების რეგისტრაცია  
N 882016715281 - 17/10/2016 16:09:39

შომხდების თარიღი  
21/10/2016 10:25:23

საკუთრების განყოფილება

შირა ახალქალაქი	სექტორი არაგვა	კვარტალი	ნაკვეთი	ნაკვეთის საკუთრების კიბი:საკუთრება ნაკვეთის ფართობი: არასასოფლო საშენობო დაშესაგებელი ფართობი: 13833.00 კვ.მ. ნაკვეთის წინა ნომერი:
63	10	32	069	

მისამართი: რაიონი ახალქალაქი , სოფელი არაგვა

შესაკუთრის განყოფილება

განცხადების რეგისტრაცია : ნომერი 882016514463 , თარიღი 11/08/2016 10:35:24  
უფლების რეგისტრაცია: თარიღი 12/08/2016

უფლების დამადასტურებელი დოკუმენტი:

- გადაწყვეტილება N200846 , დამოწმების თარიღი:22/08/2016 , საქართველოს იუსტიციის სამინისტროს საჯარო რეგისტრის ეროვნული სააგენტო
- ბრძანება N1/1-2667 , დამოწმების თარიღი:09/08/2016 ,სსიპ "სახელმწიფო ქონების ეროვნული სააგენტო"

შესაკუთრების:

სსიპ თვითმმართველი თემი ახალქალაქის მუნიციპალიტეტი ID ნომერი:223366122

შესაკუთრე:

სსიპ თვითმმართველი თემი ახალქალაქის მუნიციპალიტეტი

აღწერა:

იპოთეკა

საგადასახადო ვარიანტები:

რეგისტრირებული არ არის

სარეგისტრაციო

ტანჯალების  
რეგისტრაცია  
ნომერი  
882016715281  
თარიღი 17/10/2016  
16:09:39

შოვარეუ სსიპ თეთიმშარიველი თემი ახალქალაქის მუნიციპალიტეტში 23366122;  
შოვარეუ უცხოური საწარმოს ფილიალი შპს "აიპ. პროექტის საქართველოს  
ფილიალი" 404855518;  
საგანი: შიშის ნაკვეთი ფართობი 13833 კვ.მ.;  
ეკლ. 2 წელი;

უფლების  
რეგისტრაცია: თარიღი  
21/10/2016

არბასაოფლო-სამეურნეო დანიშნულების მიწის ნაკვეთის იჯარის ხელშეკრულება,  
დამოწმების თარიღი 17/10/2016, საქართველოს იუსტიციის სამინისტროს საჯარო რეგისტრის  
ეროვნული სააგენტო

## ვაღიგებულება

ყადაღა/აკრძალვა:

რეგისტრირებული არ არის

შოვალეთა რეგისტრაცია:

რეგისტრირებული არ არის

"ფინანსური პარის მირ 2 წლიანე ვალი საკუთრებაში არსებელი მაცრთალერი იტერეს რელიგიათის, ბერევეუ საჯალასხალი წლის  
გამშელისაში 1000 დარის თი მუცი დარბელების ქონების ხმებზედ მაცრთასის ხმებისოველი გელასხალი ვალისაში ეკუთხულებრა ხარგარისო წლის  
მომხლები წლის 1 არალამელ რის მესხებეუ აღმშული ფინანსური პარის მირ 2 ვალი წარულებს დეკლარაციის საჯალასხალი არგარის. აღმშული  
ეკლბეკების შექრთელბელობა წარმოიღებს საჯალასხალი სამართალდარბელებს რეი მუციეს პარისმაცრთასის ხარგარელების საჯალასხალი  
კოლბეკის XVIII თვეის მხებელი"

- დოკუმენტის ნაშლევისაში გელასმუშის მესახელებელი საჯარო რეგისტრის ეროვნული სააგენტოს ვებ-გვერდზე [www.napr.gov.ge](http://www.napr.gov.ge)
- ამონაწერის მიღება შესახებელი ებ-გვერდზე [www.napr.gov.ge](http://www.napr.gov.ge), შესხმურ გერგარეულ ხარგეტსკრეაის ხმებისაში, იუსტიციის  
სახლეპის აუ სააგენტოს ვებ-გვერდზედ პარისში
- ამონაწერის გეჭოქენი ხარგეტის აღმშისაში მუხთევეკში დეკლარაციის 2 405405 თი პარბელ შეტევი განახლი ებ-გვერდზე
- კომპლერტის მიღება შესახებელი იუსტიციის სახლის ტელეხამზე 2 405405;
- საჯარო რეგისტრის თანამშრამელი მხრდებ ეკონომი ქელებს მუხთევეკში დეკლარაციის ტელეხამზე 08 009 009 09
- თქვენების სააგენტოს შესხმურ საჯალასხალი დეკლარებელი შოვარეუო ვლფობის: [www.napr.gov.ge](http://www.napr.gov.ge)





მოსაძიებელი რესურსის სახეობა და მოცულობა: \_\_\_\_\_


„სინტეზისეზის“ კვლევის საბაზისი მონაცემები - 546 900 კვადრატული მეტრი

სადავო პირობები: \_\_\_\_\_

სადავო პირობები: სადავო პირობები სადავო პირობები 2015 წლის 11  
სექტემბერი N1458/ს. არადავო.

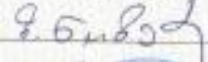
დავოების მოქმედების ვადა - 5 წელი, 11.09.2015 და 12.09.2020 მდე

სსიპ „გარეის ეროვნული საჯარო  
უფლებამოსილი წარმომადგენელი“

  
(ხელმოწერა)

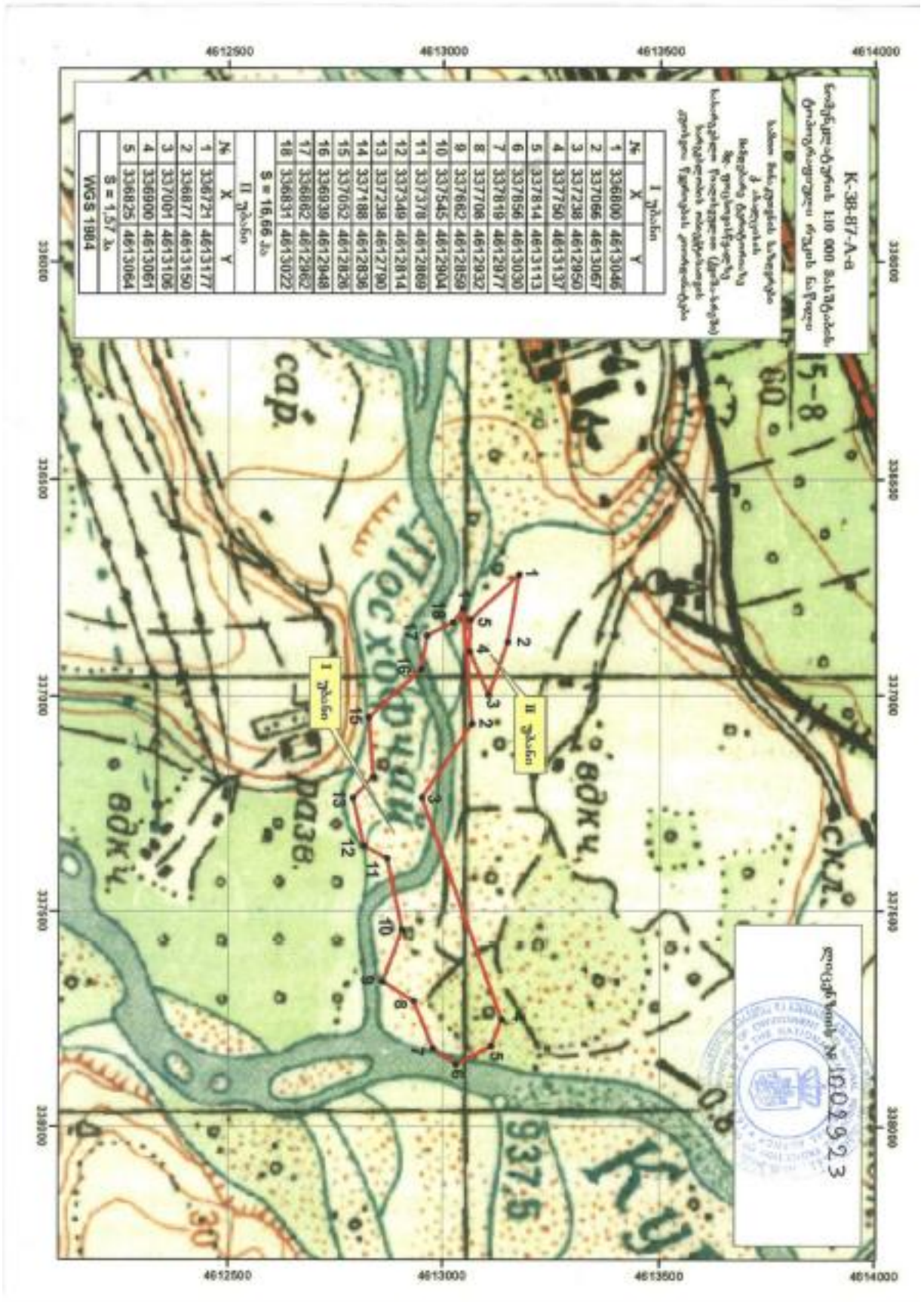


დავოების მოქმედების ვადა და  
ვადის ასახვების მოხერხებულობა

  
(ხელმოწერა)



დასადავო სსიპ „გარეის ეროვნული საჯარო  
უფლებამოსილი წარმომადგენელი“  
სსიპ-ის მისამართი N 23-4000



# nasyidobis xelSekruleba

ქ.თბილისი „1“ აგვისტო 2016წ.

ერთი მხრივ, შპს არალი, წარმოდგენილი მისი დირექტორის ი.თაბუკიძის (შემდგომში - გამყიდველი) სახით, და მეორეს მხრივ შპს ააბ პროექტის საქართველოს ფილიალს, წარმოდგენილი მისი დირექტორის ბაკურიაშვილის სახით (შემდგომში - მყიდველი), ვმოქმედებთ რა მოქმედი კანონმდებლობის Talaxmad, დაკვეთთ წინამდებარე ხელშეკრულება შემდეგზე:

## 1. ხელშეკრულების საგანი:

1.1. წინამდებარე ხელშეკრულება არეგულირებს მხარეთა შორის ურთიერთობებს, რაც წარმოიშობა შესაბამისი საგონის ყიდვა-გაყიდვისას;

1.2. წინამდებარე ხელშეკრულებს საფუძველზე გამყიდველი გადასცემს საკუთრების უფლებას, ზოლო მყიდველი ყიდულობს:

- 1.2.1 RorRis nodleuls
- 1.2.2 qviSas;
- 1.2.3 bitumis emulsias
- 1.2.4 saxva saqonels

(შემდგომში - საქონელი).

## 2. ხელშეკრულების ფასი:

2.1. ხელშეკრულებით გაყიდვით საგონის ფასი dRგ-ს CaTMIT განისაზღვრება მხარეთა შეთანხმებით;

2.2. ხელშეკრულების გათვალისწინებული საჭიონლის ფასის გადახდა განხორციელდება მყიდველის მიერ გამყიდველიდან შეძენილი (მიღებული) საჭიონლის odonobis da ფასის შესაბამისად, myidvelis mier gansazRvruli grafის mxedviT.

## 3. მხარეთა ვალდებულებები:

3.1. გამყიდველი ვალდებულია:

გამყიდველი ვალდებულია მყიდველს მიწოდოს საჭიონელი, გადასცეს შესაბამისი დოკუმენტები და გადასცეს საჭიონელზე საკუთრების უფლება მოთხოვნათა

# Договор купли-продажи

г. Тбилиси,

1 август 2016 года

ООО «Арапи», в лице его директора О. Тетешвили (далее - Продавец), с одной стороны, и грузинский филиал ООО «ААБ Проект», в лице его Директора Б. Аветишвили, (далее - Покупатель) с другой стороны, действуя согласно действующему законодательству, заключили настоящий договор о нижеследующем:

## 1. Предмет договора

1.1 Настоящий договор регулирует отношения между сторонами, возникшие при купле-продаже соответствующего товара;

1.2 На основании настоящего договора Продавец передает Покупателю право собственности, а покупатель покупает:

- 1.2.1 сырье гравийный;
  - 1.2.2 песок
  - 1.2.3 битум
  - 1.2.4 Другие товары
- (впоследствии – товары)

## 2. Цена договора

2.1 Цена Цена за штуну Товара, проданного по договору, Определяется по договоренности сторон.

2.2 Оплата цены товара, предусмотренного договором, осуществляется в соответствии с объемом и ценой товара, приобретенного (полученного) Покупателем от Продавца, в соответствии с графиком, указанным покупателем.

## 3. Обязательства сторон

3.1 Продавец обязан:

Продавец обязан поставить Покупателю товар, передать соответствующие документы и



<p>შესაბამისად.</p> <p><b>3.2. მყიდველი ვალდებულია:</b></p> <p>ყიდველი ვალდებულია გადაიხადოს საკონტრაქტო ფასი და მიწის მფლობელი საკონტრაქტო ვალდებულია დაუბრუნოს შესაბამისად.</p> <p><b>4. მხარეთა პასუხისმგებლობა:</b></p> <p>4.1. მხარეებს ეკისრებათ პასუხისმგებლობა დაკისრებული ვალდებულებების შეუსრულებლობის ან არაჯეროვნად შესრულებისათვის.</p> <p>4.2. თითოეული მხარე ვალდებულია დაკისრებული ვალდებულება შესრულოს დადგენილი წესით, შეთანხმების ფარგლებში, ამასთან თითოეულმა მათგანმა ხელი უნდა შეუწყოს მეორე მხარეს ვალდებულების შესრულებაში. მხარე რომელიც არღვევს დაკისრებული ვალდებულებას, ვალდებულია დაუყოვნებლივ უზრუნველყოს მისი აღმოფხვრა;</p> <p>4.3. გამყიდველს პასუხისმგებლობა ეკისრება მყიდველისათვის მიწოდებული ინფორმაციის სისწორეზე, გადაცემული დოკუმენტების ნამდვილობასა და კანონმდებლობით დადგენილი წესით გაფორმებაზე, სხვა თანდართული დოკუმენტების სისწორესა და სისრულეზე;</p> <p>4.4. მხარეები ეწევიან და აღიარებენ დოკუმენტებს, რომელიც მათ მიერ შეთანხმებული ფორმით მიღებულია ფოსტით, მათ შორის ელექტრონული, ფაქსით, აუცილებლობის შემთხვევაში მხარეები ვალდებული არიან წარადგინონ შესაბამისი დოკუმენტების ორიგინალები.</p> <p><b>5. დავის მოწესრიგება:</b></p> <p>5.1. მხარეთა შორის წარმოშობილი ნებისმიერი უთანხმოება გადაწყვეტა სხვისი შეთანხმების გზით;</p> <p>5.2. მხარეთა შეუთანხმებლობის შემთხვევაში დავას კანონმდებლობით დადგენილი წესით გადაწყვეტს საქართველოს სასამართლო, საქართველოში მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.</p>	<p>передать право собственности на товар в соответствии с требованиями.</p> <p><b>3.2. Покупатель обязан:</b></p> <p>Покупатель обязан уплатить цену товара и принять поставленный товар в соответствии с заключенным договором.</p> <p><b>4. Ответственность сторон</b></p> <p>4.1. Стороны несут ответственность за невыполнение или ненадлежащее выполнение возложенных по договору обязательств.</p> <p>4.2. Каждая сторона обязана выполнять возложенные обязательства в установленном порядке, в рамках соглашения. При этом, каждая из них должна поддерживать другую сторону в выполнении обязательств. Сторона, нарушившая взятые обязательства, обязана незамедлительно обеспечить искоренение нарушения.</p> <p>4.3. Продавец несет ответственность за правильность предоставленной Покупателю информации и оформление в установленном законом порядке, за правильность и полноту других приложенных документов.</p> <p>4.4. Стороны признают документы, полученные по согласованной им форме по почте, в том числе, по электронной почте, по факсу. В случае необходимости стороны обязаны предъявлять оригиналы соответствующих документов.</p> <p><b>5. Урегулирование споров</b></p> <p>5.1. Любой спор, возникший между сторонами, разрешается путем простого соглашения;</p> <p>5.2. В случае не достижения соглашения сторонами, спор будет разрешен судом Грузии, в установленном по законодательству порядке, в соответствии с действующим законодательством Грузии.</p>
---	--

10485

<p><b>6. საგარანტიო ვალდებულებები</b></p> <p>6.1 გამყიდველის მიერ მყიდველსათვის უზარისხო საჭონის მიწოდების შემთხვევაში გამყიდველი ვალდებულია სრულად და დროულად გამოუცვალოს და მიაწოდოს მყიდველს, გონივრულ ვადაში, ახალი ხარისხიანი საქონელი, რომელიც გათვალისწინებულია ამ ხელშეკრულებით.</p> <p><b>7. დასკვნითი დებულებანი:</b></p> <p>7.1 ხელშეკრულება იდება ორი თანაბარი თარიღის ძალის მქონე უზემზღარად და გადაეცემა თითოეულ მხარეს;</p> <p>7.2 ხელშეკრულებაში ცვლილებები შეიძლება შეტანილ იქნეს მხოლოდ მხარეთა წერილობითი თანხმობით;</p> <p>7.3 ხელშეკრულებას გააჩნია დანართი, რომელიც წარმოადგენს მის განუყოფელ ნაწილს.</p> <p>7.4 ხელშეკრულება ძალაში შედის მისი ხელმოწერის დღიდან და მოქმედებს 6 (ექვსი) თვის ვადით.</p>	<p><b>6. Гарантийные обязательства</b></p> <p>6.1 В случае поставки Продавцом Покупателю некачественного товара, Продавец обязан полностью и своевременно заменить и поставить Покупателю новый качественный товар, предусмотренный данным договором.</p> <p><b>7. Заключительные положения</b></p> <p>7.1 Договор заключен в двух равноправных экземплярах, которые передаются сторонам.</p> <p>7.2 Изменения в договор могут быть внесены исключительно с письменного согласия сторон.</p> <p>7.3 К договору прилагается приложение, которое является его неотъемлемой частью.</p> <p>7.4 Соглашение вступает в силу со дня его подписания и действует в течение 6 (шести) месяцев.</p>
<p><b>8. მხარეთა რეკვიზიტები:</b></p> <p>8.1. გამყიდველი (sawarmo) : Sps arali</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• მისამართი: q. axalcixe, abasTurnis gzatkecili</li> <li>• საიდენტიფიკაციო კოდი: 222725807</li> <li>• ტელეფონი: 595308200</li> </ul> <p>8.2. მყიდველი: Sps aab proeqtis saqarTvelos filiali</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• მისამართი: საქართველო, თბილისი, ბახტრიონის ქ.#11, ბინა 59.</li> <li>• საიდენტიფიკაციო კოდი: 404855518</li> <li>• ტელეფონი: 568882000</li> </ul>	<p><b>8. Реквизиты сторон</b></p> <p>8.1 Продавец (предприятие) : ООО «Арал»,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• адрес: Грузия, Ахалцихе, Абастумани шоссе</li> <li>• Идентификационный код: 222725807</li> <li>• телефон: 595308200</li> </ul> <p>8.2 Покупатель: грузинский филиал ООО «ААБ Проект»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• адрес: Грузия, Тбилиси, ул. Бахтриони №11, квартира 59</li> <li>• идентификационный код: 404855518</li> </ul>



	• телефон: 568882000
--	----------------------



მისამართი:  
პროშინა  
ო.თბილისი  
ო.თეთრშალი

*Handwritten signature in blue ink.*



მისამართი:  
პროშინა  
ო.თბილისი  
ო.თეთრშალი



Attachment 5: Asphalt plant operation agreement

